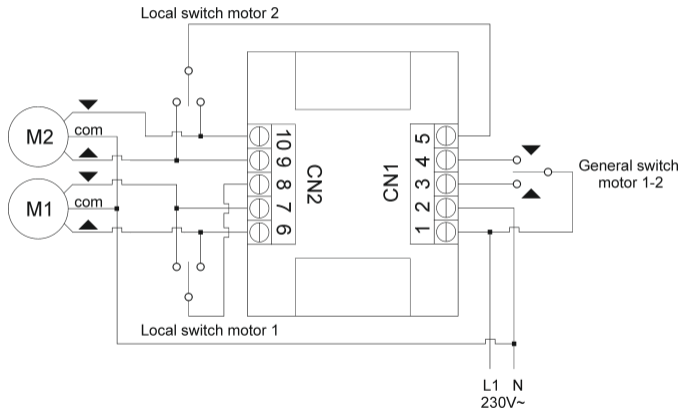


# ELECTRONIC PANEL LG 2119



I

## **Quadro Elettronico LG 2119**

Dispositivo elettronico per il comando singolo e/o contemporaneo di 2 o più motori per tapparelle e/o tende da sole, con dimensioni estremamente ridotte.

---

### **IMPORTANTE PER L'UTENTE**

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni o da persone con ridotte capacità psico-fisiche o con poca conoscenza ed esperienza solamente se supervisionati o istruiti sul funzionamento e le modalità di utilizzo in maniera sicura

per capire anche i pericoli conivolti nel suo utilizzo.

- queste istruzioni sono disponibili anche sul sito [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Esaminare frequentemente l'impianto per rilevare eventuali segni di danneggiamento. Non utilizzare il dispositivo se è necessario un intervento di riparazione.
- Ricordarsi sempre di togliere l'alimentazione prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.

- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza essere supervisionati.

---

**ATTENZIONE:** *conservare questo manuale d'istruzioni e rispettare le importanti prescrizioni di sicurezza in esso contenute. Il non rispetto delle prescrizioni potrebbe provocare danni e gravi incidenti.*

---

**IMPORTANTE PER L'INSTALLATORE**

Si raccomanda di effettuare l'installazione nel rispetto della EN 60335-2-97

“Sicurezza degli apparecchi d'uso domestico e similare” parte 2 “Norme particolari per motori di movimentazione per tapparelle, tende per esterno, tende e apparecchiature avvolgibili similari”

A tal fine si raccomanda di realizzare l'impianto abbinando a questo prodotto componenti (centrale di comando, motore, parti meccaniche ecc.) che risultino conformi nel soddisfare i requisiti di sicurezza del caso.

- Durante la manutenzione in prossimità di tende automatiche, il sistema deve essere scollegato dall'alimentazione.
- Le parti in movimento dei motori devono essere installate ad almeno 2,5 metri dal pavimento.
- I comandi fissi devono essere installati in un posto ben visibile.
- La scheda deve essere collegata permanentemente alla rete di ali-

mentazione e non presenta nessun tipo di dispositivo di sezionamento della linea elettrica 230 Vac, sarà quindi cura dell'installatore prevedere nell'impianto un dispositivo di sezionamento. È necessario installare un interruttore omnipolare con categoria III di sovratensione. Esso deve essere posizionato in modo da essere protetto contro le richiuse accidentali.

- Per i collegamenti si raccomanda di utilizzare cavi flessibili sotto guaina isolante in policloroprene di tipo armonizzato (H05RN-F) con sezione minima dei conduttori pari a  $0,75 \text{ mm}^2$
- Nella parte posteriore della scatola sono presenti delle predisposizioni per l'eventuale fissaggio al muro del prodotto mediante viti non fornite con il prodotto stesso.

---

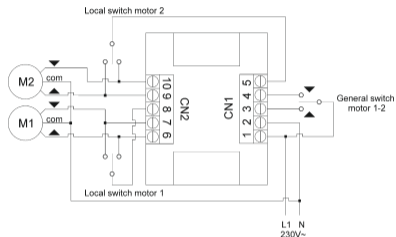
**CARATTERISTICHE TECNICHE:**

- Alimentazione e comandi	: 230V~ 50-60Hz
- Uscita motore	: 230V~ 500W Max
- Temperatura d'esercizio	: $-20 \div 55^\circ\text{C}$
- Dimensioni	: 85x85x45mm

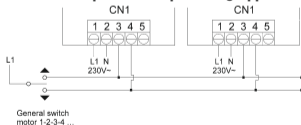
**COLLEGAMENTI DELLA MORSETTIERA**

- 1 : Ingresso (L1) 230V~
- 2 : Ingresso (N) 230V~
- 3 : Ingresso UP generale
- 4 : Ingresso DOWN generale
- 5 : Collegamento al comune della pulsantiera per il comando locale del motore 2
- 6 : Uscita UP motore 1
- 7 : Uscita DOWN motore 1
- 8 : Collegamento al comune della pulsantiera per il comando locale del motore 1
- 9 : Uscita UP motore 2
- 10 : Uscita DOWN motore 2

### Comando centralizzato da pulsantiera di 2 motori



### Comando centralizzato da pulsantiera per n ... gruppi di 2 motori



### Comando centralizzato da centrale elettronica LRX 2215 – LRX 2214 SWR usata come unità di controllo

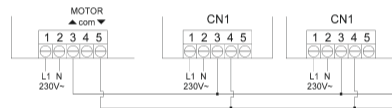
In alternativa alla pulsantiera generale è possibile collegare la centrale elettronica LRX 2215 – LRX 2214 SWR, in modo da gestire il funzionamento centralizzato delle LG 2119 ad essa collegate.

Il funzionamento del comando centralizzato dipende dalle modalità di funzionamento selezionate sulla LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



*Il prodotto*

*Centrale Elettronica LG 2119*

*è conforme alle specifiche delle Direttive*

*EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.seav.it>

## **GB** **Electronic Panel LG 2119**

Important Safe Instructions. Follow all instructions since incorrect installation can lead to severe injury.

---

### **IMPORTANT FOR THE USER:**

- The device can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the

appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- these instructions are also available at the website [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Frequently examine the system to detect any signs of damage.  
Do not use the device if it is need of repair work.
- Always remember to disconnect the power supply before carrying out any cleaning or maintenance.
- Cleaning and user maintenance

shall not be made by children without supervision.

---

**WARNING:** *Important Safe Instructions. Follow all instructions since incorrect installation can lead to severe injury.*

---

**IMPORTANT FOR THE INSTALLER**

It is recommended to carry out the installation in compliance with EN 60335-2-97 "Safety of household and similar electrical appliances" part 2 "Particular requirements for drives

for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment blinds"

To this end it is recommended to build the facility by combining this product components (control unit, motor, mechanical parts, etc..) And conforming to satisfy the security requirements of the case.

- During maintenance near automatic curtains, the system must be disconnected from 'power.
- The moving parts of the engine

should be installed at least 2.5 meters from the floor.

- Fixed controls must be installed in a conspicuous place.
- The card must be permanently connected to the mains and not have any type of sectioning of the power line device 230 Vac, installer is responsible for installing a sectioning device. And 'necessary to install a double pole switch with overheating category III. It

must be positioned so as to be protected against accidental closures.

- For connections, it is recommended to use flexible cables under insulating sheath in harmonized polychloroprene (H05RN-F) with minimum section of the conductors equal to  $0.75 \text{ mm}^2$ .
- In the back of the box there are the preparations for the possible fixing of the product to the wall by screws not supplied with the product.

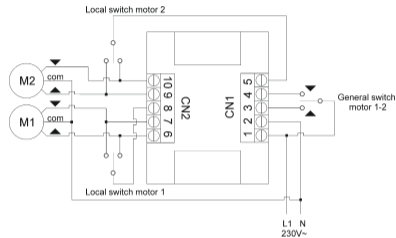
### TECHNICAL DATA:

- Power supply and commands : 230V~ 50-60Hz
- Motor output : 230V~ 500W Max
- Working temperature : -20÷55°C
- Dimensions : 85x85x45mm

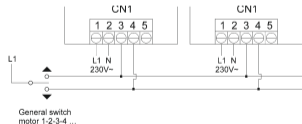
### TERMINAL BOARD CONNECTIONS

- 1 : Input (L1) 230V~
- 2 : Input (N) 230V~
- 3 : General UP input
- 4 : General DOWN input
- 5 : Connection to COM of the push-button panel for the local command of motor 2
- 6 : UP output motor 1
- 7 : DOWN output motor 1
- 8 : Connection to COM of the push-button panel for the local command of motor 1
- 9 : UP output motor 2
- 10 : DOWN output motor 2

### Central control system from push-button panel of 2 motors



### Central control system from push-button panel for nr. .... groups of 2 motors



**Central control system from electronic central LRX 2215 – LRX 2214 SWR used like control unit.**

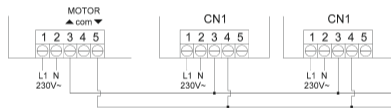
Alternatively to the general push button panel, it is possible to connect the electronic central LRX 2215 – LRX 2214 SWR, in order to control the centralized working of the connected LG 2119.

The central control system working depends on the working modality selected on LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

**LRX 2215 – LRX 2214 SWR**

**LG 2119**

**LG 2119**



*The product*

*Electronic Exchange LG 2119*

*Comply with the fundamental requirements of Directives  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:

<http://www.seav.it>

*Rev. 3.1 dated 04-10-2017*

## **F** **Tableau Electronique LG 2119**

Dispositif électronique pour la commande simple et/ou simultanée de 2 ou plusieurs moteurs pour volets ou stores, avec dimensions extrêmement réduites.

---

### **INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR**

- Le dispositif peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes aux capacités psychiques et physiques réduites ou ayant peu de connaissances ou d'expérience, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions re-

latives au fonctionnement et aux modalités d'utilisation en toute sécurité, afin de comprendre aussi les dangers liés à son utilisation.

- Ces instructions sont également disponibles sur le site [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Examiner souvent l'installation pour relever les éventuels signes d'endommagement. Ne pas utiliser le dispositif s'il nécessite une intervention de réparation.

- Toujours penser à débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

---

**ATTENTION:** *conserver ce manuel d'instructions et respecter les consignes de sécurité importantes qu'il contient. Le non-respect des prescriptions pourrait provoquer des dommages et de graves accidents.*

---

#### **IMPORTANT POUR L'INSTALLATEUR**

Il est recommandé de procéder à l'installation en conformité avec la norme EN 60335-2-97 «Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues” partie 2 “Règles particulières pour les entraînements pour volets roulants, stores, rideaux et stores d'équipements similaires”.

À cette fin, il est recommandé de construire l'installation en combinant ce produit composants (unité de com-

mande, moteur, pièces mécaniques, etc ..) Et conforme à satisfaire aux exigences de sécurité de l'affaire

- Lors de l'entretien près des rideaux automatiques, le système doit être déconnecté du «pouvoir.
- Les pièces mobiles du moteur doivent être installés à au moins 2,5 mètres du sol.
- Les contrôles fixes doivent être installés dans un endroit bien en vue.

- La carte doit être connecté en permanence au réseau et ne pas avoir tout type de sectionnement de la ligne d'alimentation périphérique 230 Vac, installateur est responsable de l'installation d'un dispositif de sectionnement. Et «nécessaire d'installer un interrupteur bipolaire avec la catégorie III surchauffe. Il doit être positionné de manière à être protégés contre les fermetures accidentelles.

- Pour les connexions, il est recommandé d'utiliser des câbles flexibles sous gaine isolante en polychloroprène harmonisée (H05RN-F) à la section minimale des conducteurs correspondant à 0,75 mm<sup>2</sup>.
- Dans le dos de la boîte, il y a les préparatifs en vue de la fixation éventuelle du produit au mur par des vis non fournies avec le produit.

---

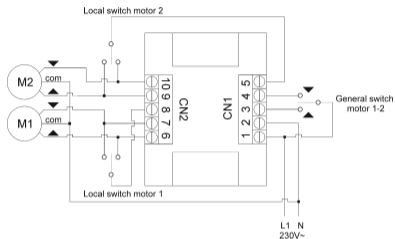
**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:**

- Alimentation et commandes : 230V~ 50-60Hz
- Sortie moteur : 230V~ 500W Max
- Température d'exercice : -20÷55°C
- Dimensions : 85x85x45mm

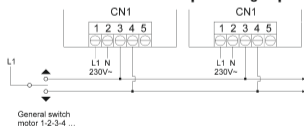
**CONNEXIONS DE LA BOÎTE À BORNES**

- 1 : Entrée (L1) 230V~
- 2 : Entrée (N) 230V~
- 3 : Entrée UP générale
- 4 : Entrée DOWN générale
- 5 : Connexion au commun de la boîte à bornes pour la commande locale du moteur 2
- 6 : Sortie UP moteur 1
- 7 : Sortie DOWN moteur 1
- 8 : Connexion au commun de la boîte à bornes pour la commande locale du moteur 1
- 9 : Sortie UP moteur 2
- 10 : Sortie DOWN moteur 2

### Commande centralisée de la boîte à bornes de 2 moteurs



### Commande centralisée de la boîte à bornes pour n° ... groupes de 2 moteurs



### Commande centralisée de la centrale électronique LRX 2095 SWR utilisée comme unité de contrôle

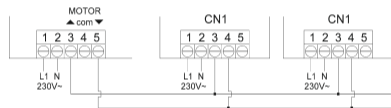
En alternative à la boîte à bornes générale, il est possible de connecter la centrale électronique LRX 2215 – LRX 2214 SWR, de façon à gérer le fonctionnement centralisé des LG 2119 qui sont connectées.

Le fonctionnement de la commande centralisée dépend des modalités de fonctionnement sélectionnées sur la LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



*Le produit*

*Centrale Électronique LG 2119*

*est conforme aux normes des Directives*

*EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



Le texte intégral de la déclaration de conformité C'est disponible à l'adresse Internet suivante: <http://www.seav.it>

Rév. 3.1 du 04-10-2017

## **D Elektronische Schalttafel LG 2119**

Elektronische Vorrichtung für die Steuerung von 2 oder mehr Motoren, einzeln und/oder gleichzeitig, für extrem kleine Rolläden und/oder Sonnendächer.

---

### **WICHTIG FÜR DEN NUTZER**

- Das Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder psychischen Fähigkeiten oder mit geringen Kenntnissen und Erfahrungen genutzt

werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt werden und/oder über die Funktionsweise und die Gebrauchsmodalitäten eindeutig unterrichtet wurden, um auch die mit dem Gebrauch zusammenhängenden Gefahren zu erfassen.

- Diese Anweisungen finden Sie auch auf der Webseite [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Die Anlage häufig überprüfen, um eventuelle Beschädigungen festzu-

stellen. Verwenden Sie die Vorrichtung nicht, wenn Reparaturen erforderlich sind.

- Immer daran denken, vor Reinigungs- oder Wartungseingriffen die Versorgung abzutrennen.
- Die Reinigungs- oder Wartungseingriffe dürfen niemals von Kindern ausgeführt werden, wenn sie nicht entsprechend überwacht werden.

---

**ACHTUNG:** *Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig auf und halten Sie sich an die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Vorschriften kann Schäden verursachen und zu schweren Unfällen führen.*

---

#### **WICHTIG FÜR DEN INSTALLATEUR**

Es wird empfohlen, die Installation gemäß EN 60335-2-97 "Sicherheit von Haushalts- und ähnlichen Elektrogeräten" Teil 2 "Besondere Anforderungen für Antriebe für Rollläden, Markisen, Jalousien

und ähnliche Einrichtungen Jalousien“ durchzuführen.

Zu diesem Zweck wird empfohlen, die Anlage durch die Kombination dieser Produktkomponenten (Steuergerät, Motor, mechanische Teile, etc ..) zu bauen und entsprechen den Sicherheitsanforderungen des Falles zu erfüllen.

- Bei der Wartung in der Nähe von automatischen Vorhänge, muss das System von "Stromversorgung getrennt werden.
- Die beweglichen Teile des Motors

sollte mindestens 2,5 m über dem Boden installiert werden.

- Fest Kontrollen müssen in einer gut sichtbaren Stelle angebracht werden.
- Die Karte muss permanent an das Stromnetz angeschlossen werden und haben keine Art von Gerät 230 Vac der Stromleitung sectioning, Installateur ist dafür verantwortlich, eine Trennvorrichtung zu installieren. Und 'notwendig, einen zweipoligen Schalter mit einer Überhitzung der Kategorie III zu instal-

lieren. Es muss so positioniert werden, wie gegen versehentliches Verschließen geschützt werden.

- Für die Anschlüsse wird empfohlen, flexible Kabel in harmonisierten Polychloropren (H05RN-F) mit einem Mindestquerschnitt der Leiter unter isolierender Hülle zu verwenden, gleich  $0,75 \text{ mm}^2$ .
- Auf der Rückseite der Box befinden sich die Vorbereitungen für die mögliche Befestigung des Produkts an der Wand durch Schrauben nicht mit dem Produkt geliefert.

---

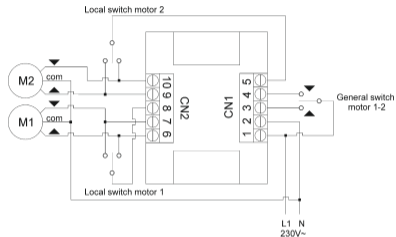
#### **TECHNISCHE ANGABEN:**

- Speisung und Steuerungen	: 230V~ 50-60Hz
- Ausgang Motor	: 230V~ 500W Max
- Betriebstemperatur	: $-20 \div 55^\circ\text{C}$
- Maße	: 85x85x45mm

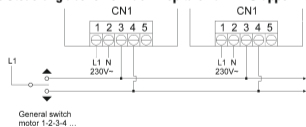
#### **ANSCHLÜSSE DES KLEMMENBRETTES**

- 1 : Eingang (L1) 230V~
- 2 : Eingang (N) 230V~
- 3 : Haupteingang UP
- 4 : Haupteingang DOWN
- 5 : Anschluß an den Gemeinschaftsschalter der Druckknopftafel für die Lokalsteuerung des Motors 2
- 6 : Ausgang UP Motor 1
- 7 : Ausgang DOWN Motor 1
- 8 : Anschluß an den Gemeinschaftsschalter der Druckknopftafel für die Lokalsteuerung des Motors 1
- 9 : Ausgang UP Motor 2
- 10 : Ausgang DOWN Motor 2

### Zentralisierte Steuerung über eine Druckknopftafel von 2 Motoren



### Zentralisierte Steuerung über eine Druckknopftafel für n ... Gruppen von 2 Motoren



### Zentralisierte Steuerung über die als Kontrolleinheit genutzte elektronische Zentrale LRX 2214 – LRX 2215 SWR.

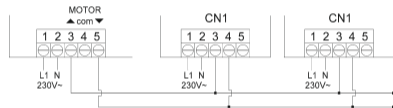
Als Alternative zur Hauptdruckknopftafel kann die elektronische Zentrale LRX 2215 – LRX 2214 SWR so angeschlossen werden, daß man den mit dieser verbundenen, zentralisierten Arbeitsgang der LG 2119 leiten kann.

Der zentralisierte Steuerungsablauf hängt von der auf LRX 2215 – LRX 2214 SWR gewählten Arbeitsweise ab.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



*Das Produkt*

*Elektronische Zentrale LG 2119*

*konform ist mit den Spezifizierungen der Richtlinien  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter folgenden Internet-Adresse zur Verfügung: <http://www.seav.it>

**E**

## **Cuadro Electrónico LG 2119**

Dispositivo electrónico para el comando simple y/o al mismo tiempo de 2 o más motores para enrollable y/o toldos, con dimensiones extremadamente reducidas.

---

### **IMPORTANTE PARA EL USUARIO**

- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos suficientes solo si lo hacen bajo supervisión o si han

sido instruidas en el manejo seguro del dispositivo, e informadas sobre los riesgos que conlleva su uso.

- Estas instrucciones están disponibles también en el sitio web [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Controle con frecuencia la instalación para detectar posibles daños. No utilice el dispositivo si es necesario realizar una reparación.
- No olvide desconectar el suministro eléctrico antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento.

- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

---

**ATENCIÓN:** *conserve este manual de instrucciones y respete todas las instrucciones que contiene en cuanto a la seguridad. El incumplimiento de las indicaciones podría generar daños y accidentes graves.*

---

**IMPORTANTE PARA EL INSTALADOR**

Se recomienda llevar a cabo la ins-

talación de acuerdo con la norma EN 60335-2-97 "Seguridad de los aparatos electrodomésticos y similares" parte 2 "Requisitos particulares para las unidades para persianas, toldos, persianas y estores de equipos similares".

Con este fin se recomienda para construir la instalación mediante la combinación de los componentes de este producto (unidad de control, motores, piezas mecánicas, etc ..) y que

se ajuste para satisfacer los requisitos de seguridad del caso.

- Durante el mantenimiento cerca de cortinas automáticas, el sistema debe estar desconectado de 'poder.
- Las partes móviles del motor se deben instalar al menos 2,5 metros del suelo.
- Controles fijos I deben instalarse en un lugar visible.
- La tarjeta debe estar permanentemente conectado a la red eléctrica y no tener ningún tipo de

seccionamiento de la línea de alimentación del dispositivo 230 Vac, instalador es responsable de la instalación de un dispositivo de seccionamiento. Y 'necesario instalar un interruptor de dos polos con un sobrecalentamiento de la categoría III. Se debe colocar de forma que queden protegidos contra los cierres accidentales.

- Para las conexiones, se recomienda el uso de cables flexibles de acuerdo

con cubierta aislante de policloropreno armonizado (H05RN-F) con una sección mínima de los conductores igual a 0,75 mm<sup>2</sup>.

- En la parte trasera de la caja están los preparativos para la posible fijación del producto a la pared mediante tornillos no suministrados con el producto.

---

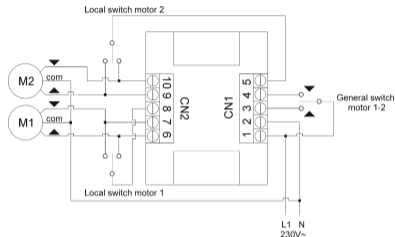
#### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

- Alimentación	: 230V~ 50-60Hz
- Salida motor	: -230V~ 500W Max
- Temperatura de trabajo	: -20÷55°C
- Dimensiones	: 85x85x45mm

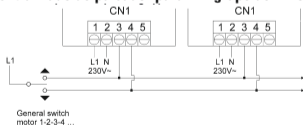
#### **CONEXIONES DE LAS BORNAS**

- 1 : Entrada (L1) 230V~
- 2 : Entrada (N) 230V~
- 3 : Entrada UP general
- 4 : Entrada DOWN general
- 5 : Conexión al común del pulsador para el comando local del motor 2
- 6 : Salida UP motor 1
- 7 : Salida DOWN motor 1
- 8 : Conexión al común del pulsador para el comando local del motor 1
- 9 : Salida UP motor 2
- 10 : Salida DOWN motor 2

### Comando centralizado de un pulsador para 2 motores



### Comando centralizado de pulsador para n ... grupo de 2 motores



### Comando centralizado de la central electrónica LRX 2215 – LRX 2214 SWR usada como unidad de control.

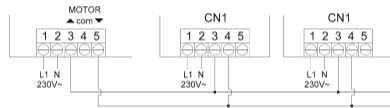
En alternativa al pulsador general es posible colocar la central LRX 2215 – LRX 2214 SWR, de forma que gestione el funcionamiento centralizado de la LG 2119 a esa conexión.

El funcionamiento del comando centralizado depende de la modalidad de funcionamiento seleccionada en la LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



*El producto*

*Central Electrónica LG 2119*

*se encuentra en conformidad con las especificaciones de las Directivas EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://www.seav.it>

Rev. 3.1 04/10/17

**P**

## **Quadro Eletrônico LG 2119**

Dispositivo eletrônico para o comando individual e/ou contemporâneo de 2 ou mais motores para persianas e/ou toldos, com dimensões extremamente reduzidas.

---

### **IMPORTANTE PARA O UTILIZADOR**

- O dispositivo pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas ou com conhecimento e/ou experiência insuficientes, desde que sejam supervisionadas ou

instruídas sobre o funcionamento e as modalidades de segurança e compreendam os perigos envolvidos em sua utilização.

- Estas instruções estão também disponíveis em nosso sítio web [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Examinar frequentemente o sistema para detetar eventuais sinais de danos. Não utilizar o dispositivo quando é necessário intervir para uma reparação.

- Lembre-se sempre de desconectar a alimentação antes de efectuar operações de limpeza ou manutenção.
- As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

---

**ATENÇÃO:** *conservar este manual de instruções e respeitar as importantes prescrições de segurança nele referidas. A inobservância destas prescrições pode provocar danos e graves incidentes.*

---

**IMPORTANTE PARA O INSTALADOR**

Recomenda-se realizar a instalação em conformidade com a norma EN 60335-2-97 "Segurança dos aparelhos electrodomésticos e semelhantes" Parte 2 "Regras particulares de unidades para persianas,

toldos, cortinas e persianas equipamentos semelhantes.”

Para este fim, recomenda-se construir a instalação, combinando esta componentes do produto (unidade de controle, motores, peças mecânicas, etc ..) e em conformidade com a satisfazer as exigências do caso de segurança.

- Durante a manutenção perto de cortinas automáticas, o sistema deve ser desligado da 'energia.
- As peças móveis do motor deve ser ins-

talado a pelo menos 2,5 metros do chão.

- Controles fixos deve ser instalado num local bem visível.
- O cartão deve ser permanentemente ligado à corrente eléctrica e não tem qualquer tipo de seccionamento da linha de alimentação do dispositivo 230 Vac, instalador é responsável pela instalação de um dispositivo de corte. E' necessário instalar um interruptor de dois pólos com superaquecimento categoria III. Deve ser

posicionado de modo a estar protegido contra fechamentos acidentais.

- Para conexões, recomenda-se a utilização de cabos flexíveis no âmbito isolante bainha em policloropreno harmonizado (H05RN-F) com seção mínima dos condutores igual a  $0,75 \text{ mm}^2$
- Na parte de trás da caixa existem os preparativos para a possível fixação do produto à parede por meio de parafusos não são fornecidos com o produto.

---

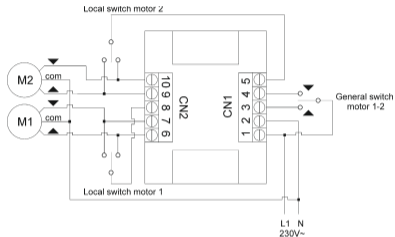
#### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

- Alimentação e comandos	: 230V~ 50-60Hz
- Saída motor	: 230V~ 500W Máx
- Temperatura de exercício	: -20÷55°C
- Dimensões	: 85x85x45mm

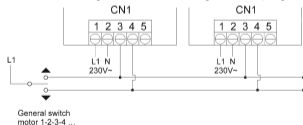
#### **CONEXÕES DO TERMINAL DE BORNES**

- 1 : Entrada (L1) 230V~
- 2 : Entrada (N) 230V~
- 3 : Entrada UP geral
- 4 : Entrada DOWN geral
- 5 : Conexão ao ponto comum do painel de botões para o comando local do motor 2
- 6 : Saída UP motor 1
- 7 : Saída DOWN motor 1
- 8 : Conexão ao ponto comum do painel de botões para o comando local do motor 1
- 9 : Saída UP motor 2
- 10 : Saída DOWN motor 2

### Comando centralizado do painel de botões de 2 motores



### Comando centralizado do painel de botões para ... grupos de 2 motores



### Comando centralizado da central eletrônica LRX 2215 – LRX 2214 SWR, usada como unidade de controle

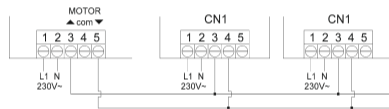
Como alternativa ao painel de botões geral é possível conectar a central eletrônica LRX 2215 – LRX 2214 SWR, de modo a gerenciar o funcionamento centralizado das LG 2119 conectadas a esse.

O funcionamento do comando centralizado depende das modalidades de funcionamento selecionadas na LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



*O produto*

*Central Eletrônica LG 2119*

*apresenta-se em conformidade com as especificações das Diretivas EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço Internet:  
<http://www.seav.it>

**S**

## **Elektronisk Tavla LG 2119**

Elektronisk anordning, med extremt små mått, för styrning av 2 eller fler motorer, enskilt och/eller samtidigt för jalousier och/eller markiser.

---

### **VIKTIGA ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDAREN**

- Anordningen får lov att användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller utan erfarenhet eller kunnsighet, förutsatt att de övervakas eller har instruerats om hur anordningen används på säkert

32

sätt och har förstått de faror som är förknippade med den.

- Dessa instruktioner finns även tillgängliga på webbsidan [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Inspektera anläggningen ofta för att upptäcka eventuella tecken på skada. Använd inte anordningen om den behöver repareras.
- Glöm inte att frånskilja strömmen innan rengöring eller underhållsåtgärder påbörjas.

- Rengöring och underhållsåtgärder får inte utföras av barn om de inte övervakas.

---

**Obs!** Förvara denna bruksanvisning och respektera de väsentliga säkerhetsföreskrifter som bruksanvisningen innehåller. Försummelse av föreskrifterna kan orsaka skador och allvarliga olyckor.

---

**VIKTIGT FÖR INSTALLATÖREN:**

Det rekommenderas att utföra installationen i enlighet med EN 60335-2-97 "Säkerhet Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål" del 2 "Särskilda krav för enheter för rulljalousier, markiser, persienner och liknande persienner utrustning".

För detta ändamål rekommenderas att bygga anläggningen genom att kombinera denna produktkomponenter (styrenhet, motor, mekaniska delar, etc..)

och som överensstämmer med uppfyller säkerhetskraven i målet.

- Under underhålls nära automatiska gardiner, måste systemet kopplas bort från "makt.
- De rörliga delarna av motorn bör installeras minst 2,5 meter från golvet.
- Fasta kontroller måste installeras på en väl synlig plats.
- Kortet måste vara permanent ansluten till elnätet och inte har någon typ

av sektionering av kraftledningsordningen 230 Vac, är installatören ansvarig för att installera en sektionering enhet. Och "som krävs för att installera en tvåpolig brytare med överhettning kategori III. Den skall placeras så att den är skyddad mot oavsiktliga förslutningar.

- För anslutningar, rekommenderas att använda flexibla kablar under isolerande hölje i harmoniserade

- polykloropren (H05RN-F) med minsta delen av ledarna lika med 0,75 mm<sup>2</sup>m
- På baksidan av lådan finns förberedelserna för en eventuell fixering av produkten på väggen med medföljande skruvarna inte med produkten.

---

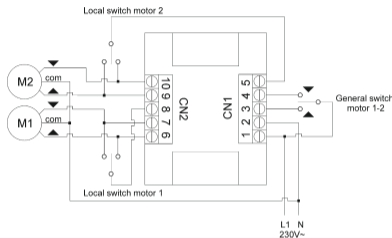
#### **TEKNISKA EGENSKAPER:**

- Drift och styrningar	: 230V~ 50-60Hz
- Utgång motor	: 230V~ 500W Max
- Arbetstemperatur	: -20÷55°C
- Mått:	: 85x85x45mm

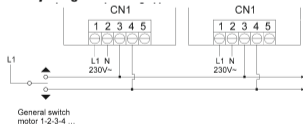
#### **ANSLUTNINGAR TILL KOPPLINGSPLINTEN**

- 1 : Ingång (L1) 230V~
- 2 : Ingång (N) 230V~
- 3 : Huvudingång UP
- 4 : Huvudingång DOWN
- 5 : Anslutning av tryckknappspanelens gemnesamma för lokal styrning av motor 2
- 6 : Utgång UP motor 1
- 7 : Utgång DOWN motor 1
- 8 : Anslutning av tryckknappspanelens gemnesamma för lokal styrning av motor 1
- 9 : Utgång UP motor 2
- 10 : Utgång DOWN motor 2

### Centraliserad styrning från tryckknappspanel av 2 motorer



### Centraliserad styrning från nr ... av 2 motorenheter



### Centraliserad styrning från elektronisk styrenhet LRX 2215 – LRX 2214 SWR som används som kontrollenhet

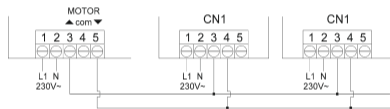
Som alternativ till huvudtryckknappspanelen går det att ansluta den elektroniska styrenheten LRX 2215 – LRX 2214 SWR, för att sköta om den centraliserade funktionen av LG 2119 som är anslutna till denna.

Funktionen av den centraliserade styrningen beror på vilka funktionssätt som valts på LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



Att produkten  
Styrenhet LG 2119



Är i överensstämmelse med de krav som specificerats  
av Direktiven EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.

Den fullständiga texten av EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress : <http://www.seav.it>

## **NL Elektronisch Schakelbord LG 2119**

Elektronisch toestel voor de tegelijkertijd automatisering van een, twee of meer rolluiken en/of zon-gordijnen van kleine afmetingen.

---

### **BELANGRIJK VOOR DE GEBRUIKER**

- de inrichting kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een handicap of weinig kennis en ervaring, op voorwaarde dat toezicht wordt gehouden en dat ze worden op de hoogte gesteld inzake de veilige werking en gebruikswijze zodat ze ook

de gevaren begrijpen die met het gebruik zijn verbonden.

- deze instructies zijn ook beschikbaar op onze website [www.seav.com](http://www.seav.com)
- Inspecteer het systeem veelvuldig om eventuele tekenen van schade op te sporen. Gebruik het toestel niet wanneer een reparatie-interventie nodig is.
- Vergeet nooit de voeding af te sluiten alvorens onderhoud- of schoonmaakwerkzaamheden uit te voeren.

- De onderhoud- of schoonmaakwerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij onder toezicht.

---

**LET OP:** *bewaar deze instructiehandleiding en respecteer de belangrijke veiligheidsvoorschriften die hierin vermeld staan. Het niet naleven van de voorschriften kan tot schade en ernstige ongevallen leiden.*

---

### **BELANGRIJK VOOR DE INSTALLATEUR**

Het wordt aanbevolen om de installatie in overeenstemming 2 "Bijzondere eisen voor aandrijvingen voor rolluiken, zonwering, rolluiken en soortgelijke apparatuur blinds" uit te voeren met EN 60335-2-97 "Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen" deel".

Hiertoe is het aanbevolen om de facilititeit te bouwen door het combineren van dit product componenten (bestu-

ring, motor, mechanische onderdelen, etc ..) en voldoen aan de veiligheidseisen van de behuizing voldoen.

- Tijdens het onderhoud in de buurt van de automatische gordijnen, moet het systeem worden losgekoppeld van 'power.
- De bewegende delen van de motor moet worden geplaatst ten minste 2,5 m boven de grond.
- Elk Vaste controles moet op een opvallende plaats worden geïnstalleerd.

- De kaart moet permanent worden aangesloten op het elektriciteitsnet en geen enkele vorm van snijden van de hoogspanningslijn apparaat 230 Vac, installateur is verantwoordelijk voor het installeren van een apparaat snijden. En "noodzakelijk om een dubbele pole switch installeren met oververhitting categorie III. Het moet zo worden geplaatst dat zij beschermd zijn tegen toevallige sluitingen.

- Voor verbindingen, is het raadzaam om flexibele kabels te gebruiken onder isolatiemantel in geharmoniseerde polychloropreen (H05RN-F) met een minimum sectie van de geleiders gelijk aan  $0,75 \text{ mm}^2$ .
- In de achterkant van de doos zijn de voorbereidingen voor de mogelijke bevestiging van het product aan de muur door middel van schroeven niet meegeleverd met het product.

---

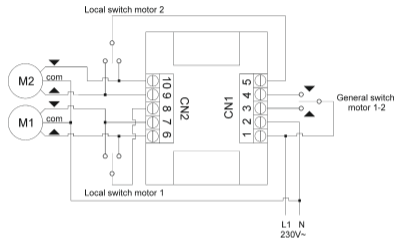
**TECHNISCHE KENMERKEN:**

- Voeding en commando's	: 230V~ 50-60Hz
- Motor-uitgang	: 230V~ 500W Max
- Bedrijfstemperatuur	: -20÷55°C
- Afmetingen	: 85x85x45mm

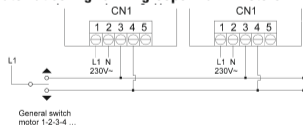
**AANSLUITINGEN VAN DE KLEMPLAAT**

- 1 : Ingang (L1) 230V~
- 2 : Ingang (N) 230V~
- 3 : UP Ingang algemeen
- 4 : DOWN Ingang algemeen
- 5 : Aansluiting gemeenschappelijk drukknopbord voor de plaatselijk commando motor 2
- 6 : UP uitgang motor 1
- 7 : DOWN uitgang motor 1
- 8 : Aansluiting gemeenschappelijk drukknopbord voor de plaatselijk commando motor 1
- 9 : UP uitgang motor 2
- 10 : DOWN uitgang motor 2

### Centrale automatisering van 2 motoren vanaf drukknopbord



### Centrale automatisering van ... groepen van 2 motoren



### Centrale automatisering vanaf elektronisch toestel LRX 2215 – LRX 2214 SWR als controle eenheid

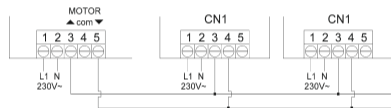
Indien het doelmatig zou zijn is het mogelijk de elektronische centrale LRX 2215 – LRX 2214 SWR als controle eenheid voor de aangesloten LG 2119 in plaats van het drukknopbord te gebruiken.

De werkwijze van het centraal commando hangt van de programmerde werkwijze van de LRX 2215 – LRX 2214 SWR af.

#### LRX 2215 – LRX 2214 SWR

#### LG 2119

#### LG 2119



*Het produkt*

*Elektronische Centrale LG 2119*

*in overeenstemming is met de specificaties van de richtlijnen EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <http://www.seav.it>

**GR**

## **Ηλεκτρονικό Κέντρο LG 2119**

Ηλεκτρονική συσκευή εξαιρετικά μικρών διαστάσεων για ταυτόχρονο και /η ξεχωριστό έλεγχο ενός η περισσοτέρων μοτέρ ρολών και /η τέντες ηλίου.

### **Σημαντικό Για Το Χρηστη**

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από την ηλικία των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές ή ψυχολογικές ικανότητες ή με λίγη προηγούμενη γνώση και εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει

οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία και τη χρήση με ασφάλεια κατανοώντας τους κινδύνους κατά τη χρήση του.

- αυτές οι οδηγίες είναι διαθέσιμες και στην ιστοσελίδα [www.seav.com](http://www.seav.com).
- Εξετάστε συχνά το σύστημα για την ανίχνευση σημείων φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα αν είναι αναγκαία μια επέμβαση επιδιόρθωσης.

- Θυμηθείτε πάντα για την αποσύνδεση της παροχής ρεύματος πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από τα παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.

---

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τηρήστε τις σχετικές σημαντικές προδιαγραφές ασφάλειας που περιέχονται σε αυτήν. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βλάβες και σοβαρά ατυχήματα.

---

**Σημαντικό για τον χρήστη**  
Συνιστάται να πραγματοποιήσει την εγκατάσταση σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 60335-2-97 “Ασφάλεια των οικιακών και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές” μέρος 2

“Ειδικές απαιτήσεις για συστήματα κίνησης για ρολά, τέντες, περσίδες και παρόμοιο εξοπλισμό blinds”

Για το σκοπό αυτό, συνιστάται να χτίσει την εγκατάσταση με το συνδυασμό αυτό το προϊόν συστατικά (μονάδα ελέγχου, με κινητήρα, μηχανικά μέρη, κλπ ..) Και σύμφωνα με ικανοποιούν τις απαιτήσεις ασφαλείας της υπόθεσης.

- Κατά τη διάρκεια της συντήρησης κοντά αυτόματες κουρτίνες, το

σύστημα πρέπει να αποσυνδεθεί από την «εξουσία.

- Τα κινούμενα μέρη του κινητήρα θα πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση τουλάχιστον 2,5 μέτρων από το πάτωμα.
- Σταθερή έλεγχοι πρέπει να εγκατασταθεί σε περίοπτη θέση.
- Η κάρτα πρέπει να συνδέεται μόνιμα με το δίκτυο και να μην έχουν οποιοδήποτε είδος της τομής της γραμμής τροφοδοσίας της συ-

σκευής 230 Vac, εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την εγκατάσταση μιας συσκευής κοπής. Και «είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε ένα διπλό διακόπτη πόλο με την υπερθέρμανση της κατηγορίας III. Πρέπει να είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να προστατεύονται από τυχαία κλεισίματα.

- Για τις συνδέσεις, συνιστάται να χρησιμοποιείτε εύκαμπτα κα-

λώδια υπό μονωτικό περίβλημα στα εναρμονισμένα πολυχλωροπρένιο (H05RN-F) με ελάχιστη διατομή των αγωγών ίση με 0,75 mm<sup>2</sup>.

- Στο πίσω μέρος του κουτιού υπάρχουν οι προετοιμασίες για την πιθανή στερέωση του προϊόντος στον τοίχο με βίδες που δεν παρέχεται με το προϊόν.

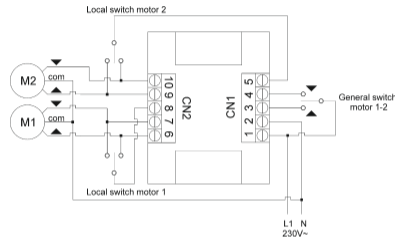
### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Τροφοδοσία και χειρισμοί: : 230V~ 50-60Hz
- Ξοδος μοτέρ : 230V~ 500W Max
- Θερμοκρασία λειτουργίας : -20=55°C
- Διαστάσεις : 85x85x45χιλ

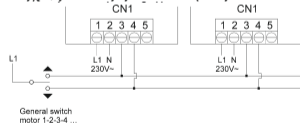
### ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΑΚΡΟΔΕΚΤΩΝ

- 1 : Είσοδος (L1) 230V~
- 2 : Είσοδος (N) 230V~
- 3 : Είσοδος UP
- 4 : Είσοδος DOWN γενική
- 5 : Κοινή σύνδεση χειριστηρίου για τοπικό έλεγχο του μοτέρ 2
- 6 : Έξοδος UP μοτέρ 1
- 7 : Έξοδος DOWN μοτέρ 1
- 8 : Κοινή σύνδεση χειριστηρίου για τοπικό έλεγχο του μοτέρ 1
- 9 : Έξοδος UP μοτέρ 2
- 10 : Έξοδος DOWN μοτέρ 2

### Κεντρικός έλεγχος 2 μοτέρ από χειριστήριο



### Κεντρικός έλεγχος για n ... γκρουπ των 2 μοτέρ



**Κεντρικός έλεγχος από ηλεκτρονικό κέντρο LRX 2215 – LRX 2214 SWR το οποίο χρησιμοποιείται σαν μονάδα ελέγχου**

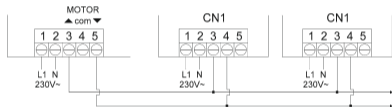
Ως εναλλακτική λύση στο χειριστήριο είναι δυνατόν να συνδέσουμε το ηλεκτρονικό κέντρο LRX 2215 – LRX 2214 SWR, έτσι ώστε να κάνει κεντρικό έλεγχο στα LG 2119 που είναι συνδεδεμένα σε αυτό.

Ο τύπος κεντρικού έλεγχου εξαρτάται από τον τρόπο λειτουργίας που έχει επιλεγεί στο LRX 2215 – LRX 2214 SWR.

**LRX 2215 – LRX 2214 SWR**

**LG 2119**

**LG 2119**



**Το προϊόν**

**Ηλεκτρονικό Κέντρο LG 2119**



*Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της Οδηγίας  
EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU.*

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση στο Διαδίκτυο: <http://www.seav.it>

Αναθ. 3.1 της 04/10/2017

 **SEAV** s.r.l. Via Oriana Fallaci 4/6  
60027 Osimo (AN) Italy  
[www.seav.com](http://www.seav.com)